

紙の上に描かれた作品
レアリテ・ヌーヴェル パリ京都
ŒUVRES SUR PAPIER
RÉALITÉS NOUVELLES HORS LES MURS

Exposition coparrainée par
Kyoto City International Foundation
共催：(公財)京都市国際交流協会

26 avril - 30 avril 2023



kokoka京都市国際交流会館
Kyoto International Community House

私たちの芸術家協会は、1947年からパリで開催されている年次イベント以外にも、展覧会のプログラムを企画しています。私たちが「壁の外」と呼んでいるこれらの展覧会、つまり通常の美術展サロンやパリの我々のギャラリーの抽象・プロジェクトでの継続的プログラム以外の展示会は、私たちにとって、新しい人々や文化との出会い、新しい場所に対面する機会を同時に提供してくれます。

レアリテ・ヌーヴェルのアーティストは、近くからあるいはもっと遠くから抽象概念に関係する芸術的実践を選択して団結した、見掛け上は均一なグループである集団を構成しています。しかし、この宣言の一体性はより複雑です。諸グループ、諸サブグループ、そして必然的に個人が独自の創作品を提供します。それはまた、日本の大衆の視線によって豊かになる芸術体験でもあることを願っています。

日本のアーティストとサロン・ド・レアリテ・ヌーヴェルとのつながりは、すでに昔からあり、今も続いています。レアリテ・ヌーヴェル運営委員会のメンバーであるアーティストの佐藤純によって着手された京都でのこの展覧会のために、彫刻家、画家、版画家、写真家であるかにかかわらず、この媒体とこの基板に対するアーティスト達の関心事を表明する作品を紙の上に表現することを選択しました。それらはすべて、抽象概念の問題や形式の周辺や中心に取り組む共通点があります。この展覧会に4人の日本人アーティストをお迎えできることを光栄に思い、彼らを次のパリの展覧会に招待したいと思います。

パリ、2023年2月2日

レアリテ・ヌーヴェル会長

オリビエ・ディピツィオ

Notre association d'artistes projette un programme d'expositions hors de sa manifestation annuelle qui se tient depuis 1947 à Paris. Ces expositions que nous appelons «hors les murs», c'est-à-dire hors de la forme habituelle du salon ou de la programmation continue à la galerie Abstract Project à Paris, sont pour nous à la fois l'occasion de rencontrer un nouveau public, une culture et de se confronter à un nouveau lieu.

Les artistes des Réalités Nouvelles constituent un collectif, un groupe en apparence homogène réuni sous le choix de pratiques artistiques qui concernent de très près ou de plus loin l(es) abstraction(s). Mais cette unité de déclaration est plus complexe. Des groupes, des sous-groupes et forcement des individualités, des singularités proposent ici leurs créations. Il s'agit aussi, nous le souhaitons, d'une expérience artistique qui s'enrichira du regard du public japonais.

Le lien des artistes japonais avec le salon des Réalités est déjà une ancienne histoire et perdure. Pour cette exposition à Kyoto, initiée par l'artiste Jun SATO membre du comité des Réalités Nouvelles, nous avons choisi de présenter des œuvres sur papier qui manifestent les préoccupations des artistes pour ce médium et ce support qu'ils soient sculpteurs, peintres, graveurs, photographes. Ils ont toutes et tous en commun de travailler autour et sur les questions et les formes de l'abstraction. Nous sommes honorés de recevoir pour cette exposition quatre artistes Japonais que nous accueillerons aussi lors d'une prochaine exposition à Paris.

*Olivier Di Pizio
Président des Réalités Nouvelles
Paris, le 2 février 2023*

京都の抽象芸術展

佐藤 純

今回kokoka京都市国際交流会館で「レアリテ・ヌーヴェル番外展」として日本で初めて開催することが出来てとても嬉しく思います。この抽象絵画展の会場は開館内の京都市国際交流協会姉妹都市コーナーで、喜ばしい偶然ですが、パリ市と京都市は1982年以来姉妹都市になっているのです。

この行事のためにフランスから54人のアーティストが参加、日本からも4人のアーティストが招待されています。この展覧会を問題なく実現できるようにと、私たちは紙の作品のみを展示することを選択しました。しかし諸作品の多様性はこの素材が提供する多くの可能性を示しています。

抽象芸術は20世紀初頭に生まれた芸術運動ですが、抽象的表現は新石器時代から存在しており、何世紀にもわたって多くの芸術分野、さらには教会内などの建築においてもその地位を築いてきました。スイスの児童心理学者のジャン・ピアジェによれば、小さい子はまず丸、三角などの簡単な抽象的要素を認識できるようになり、その後、より現実的な形を認識できるようになると言っています。抽象形態はより根源的だと考えることもできるのではないのでしょうか。

日本でも神社の屋根の曲線、家紋の形など多くのものに抽象的要素が見られます。1946年のレアリテ・ヌーヴェルの第1回サロンに出品したジャン・アルプは日本庭園の敷石の不定形な形に影響を受けたと語っています。陶芸の茶碗の不定形な美も同じようなものではないでしょうか。このように日本の文化の深層には抽象アートの原型を持っているのに、ほとんど認識されていません。これは若い頃からの美術教育の問題もあるでしょう。それゆえ、今回の展覧会で多くの日本の方々に、我々の抽象芸術に触れていただければと思います。

このプロジェクトは自らもこの会場で展覧会を企画したことのある外村茂一さんにここを紹介していただいたお陰で実現に至りました。彼自身と彼が選択した3人の日本のアーティストもこの展覧会に参加しています。最後にこの展覧会の開催にあたり多大なるご支援とご助言を賜りました京都市国際交流財団高野花子様心より感謝申し上げます。

佐藤純

Nous sommes très heureux d'organiser ce "Réalités Nouvelles Hors les murs" pour la première fois au Japon, à la kokoka Kyoto International Community House. Cette exposition d'art abstrait se tient dans la salle "villes jumelées" de Kyoto City International Foundation, heureuse coïncidence puisque les villes de Paris et Kyoto sont jumelées depuis 1982.

Pour cet événement, cinquante quatre artistes ont été sélectionnés en France et quatre artistes japonais ont été invités. Afin de rendre cette exposition possible, dans un esprit de pragmatisme et de simplicité, nous avons fait le choix de présenter exclusivement des œuvres sur papier dont la diversité témoigne des nombreuses potentialités offertes par ce support.

L'art abstrait est un mouvement d'art né au début du 20^e siècle. Mais l'abstraction est présente depuis le néolithique et au fil des siècles, a trouvé sa place dans de nombreux domaines artistiques, jusque dans l'architecture, par exemple à l'intérieur des églises. Selon le pédopsychologue suisse Jean Piaget, les jeunes enfants apprennent d'abord à reconnaître des éléments abstraits simples tels que des cercles et des triangles, puis reconnaissent des formes plus figuratives. Finalement, les formes abstraites ne pourraient-elles pas être considérées comme les plus primitives ?

Au Japon les éléments abstraits sont également très présents, par exemple dans les lignes des toits incurvés des temples shintoïstes, les emblèmes de famille etc. Jean Arp, qui a exposé au premier Salon des Réalités Nouvelles dit qu'il a été influencé par les formes irrégulières des pavés de jardin japonais. Il en serait de même de la beauté irrégulière d'un bol en céramique. La culture japonaise possède un archétype d'art abstrait dans sa structure profonde, mais il est à peine reconnu. Par conséquent, nous espérons que de nombreux Japonais entreront en contact avec notre art abstrait lors de cette exposition.

Ce projet a été rendu possible grâce à M. Shigekazu Tonomura qui nous a parlé de ce lieu où il avait lui-même organisé une exposition et qui nous a apporté son aide sur de nombreux points. Il est présent dans cette exposition avec trois autres artistes japonais qu'il a sélectionnés. Enfin, je tiens à remercier Mme Hanako Takano de Kyoto City international Foundation pour le soutien et les conseils qu'elle nous a apportés sans compter pour la réussite de cette exposition.

Jun Sato

レアリテ・ヌーヴェル、パリから京都へ

エリック・レヴェック

レアリテ・ヌーヴェル協会は1939年、さまざまなアーティストの協会を一つに統合し、抽象の諸傾向を一つの展覧会で一緒に提示しようという、画商のフレド・シデスと評論家のイヴァノ・ランボッソンの意向から生まれた。この展覧会では、モンドリアン、デュシャン、カンディンスキー、ロベールとソニア・ドローネー、など抽象芸術の先駆者の作品が出品された。第二次世界大戦後、ソニア・ドローネーとシデスによって集められた新しい世代の芸術家たちがサロン・デ・レアリテ・ヌーヴェルを創設した。ジュヌヴィエーヴ・アス、ハンス・ハルトウング、ジャンヌ・コスニック＝クロス、ジョルジュ・マチュー、オレリー・ヌムール、ピエール・スーラージュ、ヴィクトル・ヴァザレリ、ポール・ヴェズレー等である。協会とそのサロンは現在もなんと4世代目のアーティストに導かれて存続し続けている。

サロンは毎年10月に200人のアーティストが参加してパリで開催される。付属のギャラリーも持っており、この京都展のように、パリ以外での番外展も行われるなど1年を通して活動している。非営利団体であるこの協会は、ミニマリズム、幾何学アート、建築構成アート、アクションペインティング、叙情的抽象、抽象表現主義、さらには抽象印象主義など、すべての傾向の抽象芸術に直向きに専心するアーティスト自身によって管理されている。

1960年代から、芸術を愛してフランスでの生活を始めた日本のアーティストたちもこの協会に手厚く受け入れられた。1970年代以降、平均して年間約10人くらい参加している。多すぎるので全員のリスト示すことは出来ないが、彼らはサロン内でほとんど一つのグループを形成している。木村忠太(1917-1987)にはほとんどボナールの抽象的印象主義や力強く内面的な心象風景が見られる。作品と公衆の間の対話を提供する佐藤達(さとる)(1944-)の環境造形アートについても言及しておこう。彼は初めて参加したサロンで、ソニア・ドローネーの作品の隣に飾られたことを喜んで思い出す。

原田宏(1942-2022)の例のように禅に由来するもの、あるいは彫刻家松田ひろ子(1933-2022)のように、フランス人の夫のジャン＝ピエール・ポワロ(夫妻は松田ポワロの名で共同制作者として活動しているのだが)との豊かな異文化間の対話による建築的な作品の中に表現された構成したいという欲望などのように、フランス人アーティストの日本文化との出会いは交流の中で行われる。

勿論、この素晴らしい展覧会を企画した佐藤純とその妻の木村由実子についても語らなければならない。木村由実子は、織りなされた積層ガラスの連続したコラージュの中で、光の回折を利用した幾何学的な彫刻を作成する。民族学映画のとりこになり、パリに留学した佐藤純は、計算、配慮された空間の探求を通じて、抽象写真芸術とでもいべきものを発見することができた。二人とも、抽象的な作業の不安定さを表現する方法を知っており、要求厳しい日本の芸術をフランスの芸術に適合するように組み合わせる方法を知っている。

レアリテ・ヌーヴェルという表現は芸術を我々の平凡さを超越した新しい世界、すなわち発見、解釈すべき未知の土地として読み取った詩人のギョーム・アポリネールに帰すべきであろう。

エリック・レヴェック

L'association Réalités Nouvelles est née en 1939 de la volonté d'un marchand d'objets d'art Frédo Sidès et d'un critique Yvanhoé Rambosson, de présenter ensemble dans une exposition les tendances de l'abstraction, en fusionnant différentes associations d'artistes en une seule. L'exposition présentait alors les œuvres de Mondrian, Duchamp, Kandinsky, Robert et Sonia Delaunay et les pionniers de l'Abstraction. Après la seconde guerre mondiale une nouvelle génération d'artistes réunie par Sonia Delaunay et Fredo Sidès crée le Salon des Réalités Nouvelles avec les noms de Geneviève Asse, Hans Hartung, Jeanne Kosnick-Kloss, Georges Mathieu, Aurélie Nemours, Pierre Soulages, Victor Vasarely ou Paule Vézelay. L'association et son salon existent toujours aujourd'hui avec aux commandes la quatrième génération d'artistes !

Le salon a lieu tous les ans en octobre à Paris avec 200 artistes. Il y a aussi une galerie et des expositions hors-les-murs, tout au long de l'année, comme celle de Kyoto aujourd'hui. L'association, sans but lucratif, est gérée par les artistes eux-mêmes dans une exclusive dévotion à l'abstraction, dans toutes ses tendances depuis le minimalisme, le géométrique et l'architectonique aussi bien que l'art gestuel, lyrique, l'expressionnisme abstrait ou même l'impressionnisme abstrait.

Dès les années 1960, des artistes japonais, qui sont venus vivre en France leur amour de l'Art, trouvent au sein de l'association un accueil attentif. Ils sont une dizaine par an en moyenne, depuis les années 1970. La liste des noms est trop longue pour tous les citer. Ils forment presque un groupe au sein du Salon. L'impressionnisme abstrait est présent avec les paysages intérieurs, puissants et intimes, presque bonnardisants de Chuta Kimura (1917-1987). Parlons aussi des paysages environnementaux qui offrent un dialogue entre l'œuvre et le public avec le travail de Satoru Sato (1944-), qui aime à se souvenir de sa première participation au Salon quand il fut accroché à côté d'une œuvre de Sonia Delaunay.

C'est dans l'échange que se fait la rencontre avec la culture japonaise qui peut être lue ou vue par les artistes français comme provenant du Zen, à l'exemple de Hiroshi Harada (1942-2022), ou encore du désir de construction, qui s'exprime dans les œuvres architecturées de la sculptrice Hiroko Matsuda (1933-2022) dans un dialogue interculturel fécond avec son mari le français Jean-Pierre Poirot, signant ensemble leurs œuvres communes d'un simple Matsuda-Poirot.

Mais bien sûr, il nous faut parler de Jun Sato et de sa femme Yumiko Kimura par qui cette belle exposition arrive. Yumiko Kimura réalise des sculptures géométriques fondées sur la diffraction de la lumière dans les collages successifs de verres en multicouches texturées. Passionné de cinéma ethnographique, venu l'étudier à Paris, Jun Sato a su découvrir un art photographique abstrait, par la recherche d'un espace mesuré et attentif. Ensemble ils savent exprimer la fragilité d'un travail abstrait qui sait combiner l'art exigeant japonais à la mesure de l'art français.

L'expression Réalités Nouvelles serait due au poète Guillaume Apollinaire qui y lisait l'Art comme un nouveau monde, hors de notre banalité, une terre inconnue à découvrir, à déchiffrer.

Artistes invités 招待作家

Akane MASANO まさの あかね
OKAYOKO おかよこ
Hiromi SATO 佐藤 ひろみ
Shigekazu TONOMURA とのむら 茂一

Artistes Réalités Nouvelles レアリテ・ヌーヴェルの作家

Mohamed AKSOUH モハメッド アクスー
Sandrine ARS-COIGNARD サンドリーヌ アルス=コワニヤール
Maria ARVELAIZ GORDON マリア アルヴェライズ=ゴルドン
Joanick BECOURT ジョアニック ベクール
Milija BELIC ミリヤ ベリッチ
Roger BENSASSON ロジェ ベンサッソン
Joël BESSE ジョエル ベス
Christine BOIRY クリスティーヌ ボワリー
Francesc BORDAS フランセスク ボルダス
Claire BORDE クレール ボルド
Caroline BOUCHER キャロリーヌ ブッシュェ
Carol-Ann BRAUN キャロル=アン ブラウン
Jeanne CHARTON ジャンヌ シャルトン
Anne COMMET アンヌ コメ
Ralph CUTILLO ラルフ クティヨ
Claire DE CHAVAGNAC クレール ドウ=シャヴァニヤック
Diane DE CICCO ディアンヌ デ=シッコ
DELNAU デルノー
Olivier DI PIZIO オリビエ ディ=ピツィオ
Bernard DIDELLE ベルナール ディデル
Philippe Henri DOUCET フィリップ=アンリ ドウセ
Gilles DROUIN ジル ドゥルアン
Yannick DUBLINEAU ヤニック デュブリノー

Sahar FOROUTAN	サール フォルタン
Alain GUILLON	アラン ギュイヨン
Héloïse GUYARD	エロイーズ ギュイヤール
Frédéric HENNINGER	フレデリック エニンジェール
Stefanie HEYER	ステファニー エイエール
Ingrid HORNEF	イングリッド オルネフ
Mary-Christine JALADON	マリー=クリスティヌ ジャラドン
Bernard JEUFFROY	ベルナール ジュフロワ
Françoise KULESZA	フランソワーズ クレサ
Erik LEVESQUE	エリック レヴェック
Alain LONGUET	アラン ロング
Pascal MAHOU	パスカル マウ
Cristina MARTINEZ	クリスティーナ マルティネス
Sylvie MARY	シルヴィー マリー
Jean-Paul MEISER	ジャン=ポール メゼール
Celia MIDDLEMISS	セリア ミドルミス
Munira NAQUI	ムニーラ ナクイ
Jean NAVAILH	ジャン ナヴァル
Roland ORÉPÜK	ロラン オレピュック
Paola PALMERO	パオラ パルメロ
Ana PÉREZ VENTURA	アナ ペレス=ヴェントウーラ
Éric PETR	エリック ペートル
Laurence REBOH	ロランス ルボー
Jun SATO	佐藤 純
Marie-Françoise SERRA	マリー=フランソワーズ セラ
Madeleine SINS	マドレーヌ シンス
Bogumila STROJNA	ボグミラ ストロジュナ
François SUPIOT	フランソワ シュピオ
Sandrine THIÉBAUD-MATHIEU	サンドリーヌ ティエボー=マチュー
Marine VU	マリーヌ ヴュー
Jacques WEYER	ジャック ヴェイエール

まさの

あかね

MASANO

AKANE

Grow

Acrylique sur papier
53x45 cm
2022

伸びをする
アクリル技法
53x45 cm
2022年

harinoarashi1020@gmail.com



おかよこ

OKAYOKO

Hikari

Terre papier, acrylique, aquarelle
41x31,8 cm
2023

Hikari

紙粘土、アクリル絵具、水彩絵具
41x31.8 cm
2023年

okayoko-ohanako@ezweb.ne.jp



SATO

HIROMI

佐藤

ひろみ



Monde du chaos

Colorant, alcool polyvinylique
sur papier japonais

54x38 cm

2023

混沌の世界

和紙、染料、PAVAL (ポリビニル
アルコール)

54x38 cm

2023年

hhirom@gmail.com

TONOMURA

SHIGEKAZU

とのむら

茂一



Energy

Pastel

38x54 cm

2013

Energy

パステル

38x54 cm

2013年

gabuldesign@gmail.com

アクスー

モハメッド

AKSOUH

MOHAMED

Sans titre

Aquarelle

28x31 cm

2001

無題

水彩

28x31 cm

2001年

nadia.aksouh@gmail.com



アルス=コワニヤール

サンドリーヌ

ARS-COIGNARD

SANDRINE

Levant

Fineliner noir et aquarelle sur

papier Lavis

50x40 cm

2023

東方

ラヴィ紙の上に黒い

ファインライナーと水彩

50x40 cm

2023年

www.sculpt.fr

sandrine.coignard@wanadoo.fr



ARVELAIZ GORDON

MARIA

アルヴェライズ=ゴルドン

マリア



Ouvre S/T

Acrylique sur papier
50x40 cm
2023

作品 S/T

紙の上にアクリル絵具
50x40 cm
2023年

marvelaiz-gordon@hotmail.fr

BECOURT

JOANICK

ベクール

ジョアニック



CNEPUC

Carton peint
40x40 cm
2023

CNEPUC

ボール紙に塗る
40x40 cm
2023年

joannickbecourt@gmail.com

ベリッチ

ミリヤ

BELIC

MILIJA

Deconstruct
Sérigraphie
20x20 cm
2014

分解
シルクスクリーン
20x20 cm
2014年

<https://geoform.net/artists/milija-belic/>
milija.belic@wanadoo.fr



ベンサッソン

ロジェ

BENSASSON

ROGER

3 signes dans le carré
Acrylique sur papier journal
préparé
37x28,5 cm
2022

正方形の中の三つ記号
新聞紙上にアクリル絵具
37x28.5 cm
2022年

www.roger-bensasson.odexpo.com
bensasson.roger@orange.fr



BESSE

JOËL

ベス

ジョエル



© Laurent Ardhuin

Kyoto

Acrylique sur papier

50x40 cm

2023

京都

紙の上にアクリル絵具

50x40 cm

2023年

joelbesse.com

joelbesse75@yahoo.fr

BOIRY

CHRISTINE

ボワリー

クリスティーン



Unstable world

Marker sur papier

60x40 cm

2023

不安定な世界

紙にマーカー

60x40 cm

2023年

christineboiry.com

christine_boiry@yahoo.fr

ボルダス

BORDAS

フランセスク

FRANDESC

Fulgurance 1

Technique mixte sur papier

50x32 cm

2021

閃光 1

ミクストメディア

50x32 cm

2021年

francesc.bordas@noos.fr



ボルド

BORDE

クレール

CLAIRE

L'envers et l'au-delà

Dessin sur papier gravé

34x30 cm

2017

裏とその先

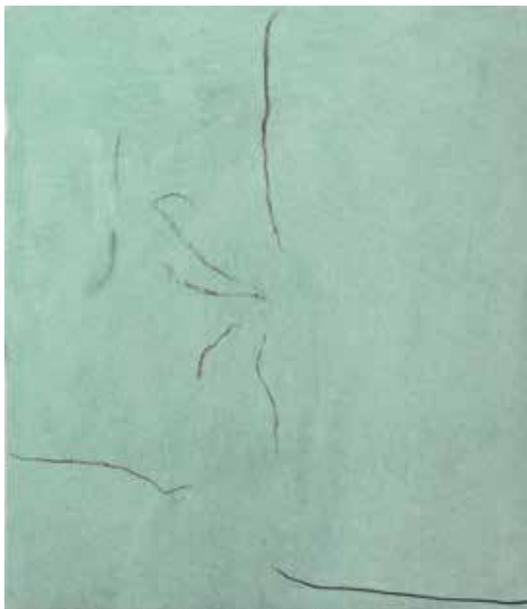
刷られた紙上にデッサン

34x30 cm

2017年

<http://www.claireborde.blogspot.com>

borde.claire@gmail.com

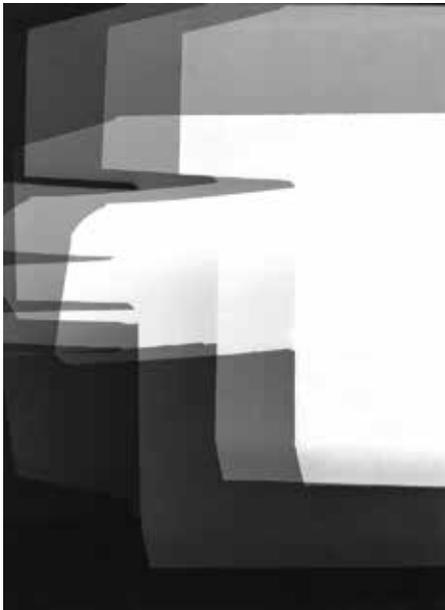


BOUCHER

CAROLINE

ブッシェ

キャロリーヌ



Je m'y perds

Photogramme

24x18 cm

2019

私迷ってます

フォトグラム

24x18 cm

2019年

caroline-boucher@orange.fr

BRAUN

CAROL-ANN

ブラウン

キャロル=アン



Identity

Tirage numérique,

retravaillé à la main

60x40 cm

2023

アイデンティティ

デジタルプリントの上到手仕事

60x40 cm

2023年

carolann.braun@gmail.com

シャルトン

CHARTON

ジャンヌ

JEANNE

Agonie en amazonie

Technique mixte

60x40 cm

2021

アマゾンの最期

ミクストメディア

60x40 cm

2021年

jeanne.charton75@gmail.com



コメ

COMMET

アンヌ

ANNE

Seules les traces
font rêver (62)

Acrylique sur papier

50x35 cm

2021

跡だけが夢を見させる (62)

紙の上にアクリル絵具

50x35 cm

2021年

annecommet.com
anne.commet@gmail.com

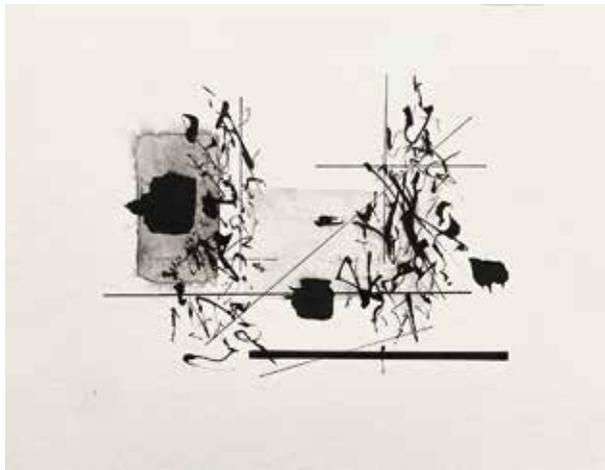


CUTILLO

クティヨ

RALPH

ラルフ



Pictorial Representation of
the Grammatical Structure
of an Asemic Discourse

Sumi ink on paper
18,3x24,3 cm
1993

無意味な談話の文法構造
の図的表現

紙に墨
18.3x24.3 cm
1993年

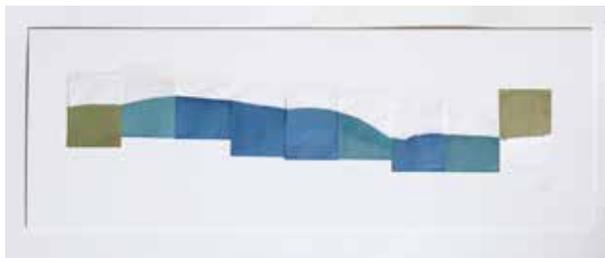
ralphie1950@aol.com

DE CHAVAGNAC

ドウ=シャヴァニヤック

CLAIRE

クレール



© de Chavagnac/adagp

Ligne claire

Peinture cellulosique sur papier
japon découpé, posé sur carte
20x60 cm
2023

明るい線

ボードの上に和紙にセルローズ絵
具を塗った和紙を切って貼る

20x60 cm
2023年

<http://clairedechavagnac.com>
claire.dechavagnac@orange.fr

デ=シッコ

DE CICCO

ディアンヌ

DIANE

Partition 7

Feutre sur papier
40x40 cm
2022

パーティーション7

紙の上にマーカー
40x40 cm
2022年

www.dianedecicco.com
dianedecicco130@gmail.com



デルノー

DELNAU

N° 565 Noir

Papiers
37,8x54,8 cm
2023

N° 565 黒
紙

37.8x54.8 cm
2023年

www.delnau.fr
contact@delnau.fr

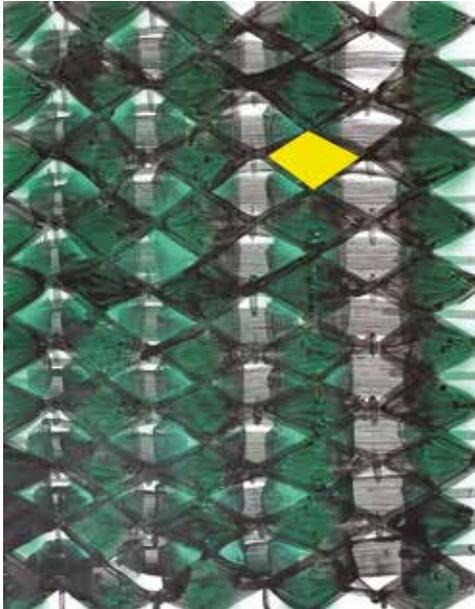


DI PIZIO

OLIVIER

ディ=ピツィオ

オリビエ



Méristème

50x40 cm

分裂組織

50x40 cm

<http://www.olivierdipizio.com>
olivierdipizio@realitesnouvelles.org

DIDELLE

BERNARD

ディデル

ベルナル



Triptyque 1 x 2 x 4

Sérigraphie

40x40 cm

2022

三連作品 1 x 2 x 4

40x40 cm

2022年

www.art-concret.fr
bernarddidelle@gmail.com

ドゥセ

フィリップ=アンリ

DOUCET

PHILIPPE HENRI

Horizon

Photographie, jet d'encre
pigmentaire sur papier baryté
40x60 cm
2022

地平線

写真、バライタ紙に顔料印刷
40x60 cm
2022年

[http://www.](http://www.philippehenridoucet.com)

[philippehenridoucet.com](http://www.philippehenridoucet.com)

philippehenri.doucet@gmail.com



© Philippe Henri Doucet

ドゥルアン

ジル

DROUIN

GILLES

This Way 1

Acrylique sur papier
48x36 cm
2022

This Way 1

紙にアクリル絵具
48x36 cm
2022年

[gillesdrouin.fr](http://www.gillesdrouin.fr)

contact@gillesdrouin.fr



DUBLINEAU

YANNICK

デュブリノー

ヤニック



© Adagp

Neige de printemps

Pointe sèche sur plexiglas,
papier japon peint, encollé,
imprimé sur papier Hannemulle
60x40 cm
2023

春の雪

プレキシガラスにドライポイント
で、彩色した和紙を糊付け、ハー
ネムール紙にプリント
60x40 cm
2023年

www.yannick-dublineau.com
yannickdublineau@gmail.com

FOROUTAN

SAHAR

フォルタン

サール



Sans titre

Encre sur papier
60x40 cm
2023

無題

紙にインク
60x40 cm
2023年

www.saharforoutan.com
foroutan.sahar@gmail.com

ギュイヨン

GUILLON

アラン

ALAIN

Plénitude

Crayon et aquarelle sur papier
60x40 cm
2022-2023

豊満

紙の上にクレヨンと水彩絵具
60x40 cm
2022-2023年

<https://alanguillon.jimdofree.com>
alain_guillon@orange.fr



ギュイヤール

GUYARD

エロイーズ

HÉLOÏSE

Lambeaux,
extraits de plis,
de drapés

Aquarelle, crayon de papier,
crayon de couleur
sur papier recyclé
9 dessins de 14,8x9,5 cm
2020-2022

切れ端、ひだの選抜
再生紙の上に水彩、鉛筆、色鉛筆
デッサン9枚 14,8x9,5 cm
2020-2022年

www.heloiseguyard.com
heloiseguyard@gmail.com



HENNINGER

FRÉDÉRIC

エニンジェール

フレデリック



Black Forest 1

Lithographie sur papier

Fleurs de coton

60x40 cm

2023

黒い森 1

フレール・ド・コットン紙にリトグラフ

60x40 cm

2023年

<https://www.instagram.com/frederichenninger/>

frederichenninger@yahoo.fr

HEYER

STEFANIE

エイエール

ステファニー



#Vestige 46

Technique mixte sur papier

32x48,5 cm

2023

残存物 46

紙上にミックストメディア

32x48.5 cm

2023年

www.stefanieheyer.com

stefanieheyer@hotmail.fr

オルネフ

HORNEF

イングリッド

INGRID

Z 474 de la série

« alea iacta est »

Papier/Edding

42x29,7 cm

2022

Z 474 「賽は投げられた」シ

リーズより

Eddingペーパー

42x29.7 cm

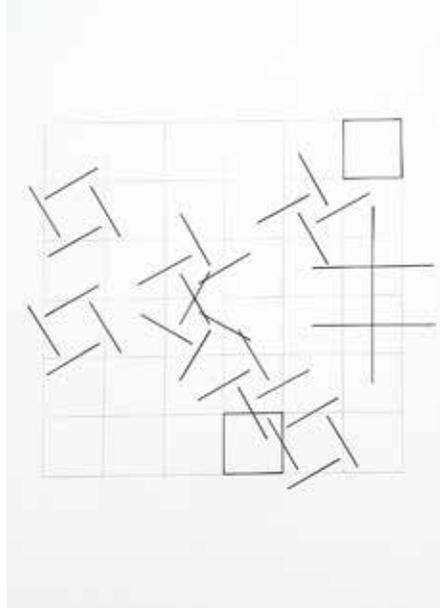
2022年

www.ingrid-hornef.de

[https://de.wikipedia.org/wiki/](https://de.wikipedia.org/wiki/Ingrid_Hornef)

Ingrid_Hornef

Ingrid.hornef@t-online.de



ジャラドン

JALADON

マリー＝クリスティヌ

MARY-CHRISTINE

Retenue

Technique mixte sur papier

40x60 cm

2022

貯水池

紙上にミクストメディア

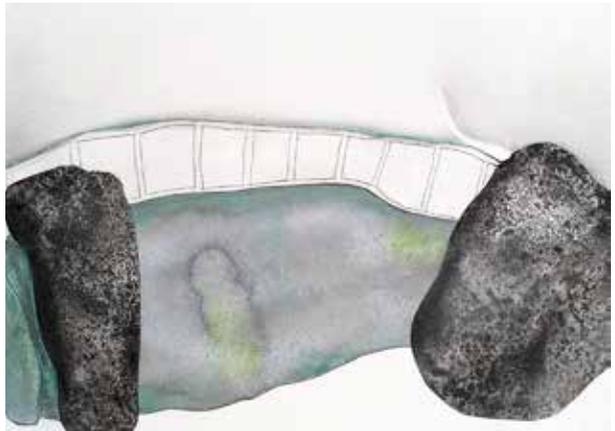
40x60 cm

2022年

[marychristinejaladon.ultra-](http://marychristinejaladon.ultra-book.com)

book.com

malet.jaladon@yahoo.fr



JEUFFROY

BERNARD

ジュフロワ

ベルナール



Pass

Acrylique sur papier

47x37 cm

2022

パス

紙の上にアクリル絵具

47x37 cm

2022年

www.jeuffroy.com

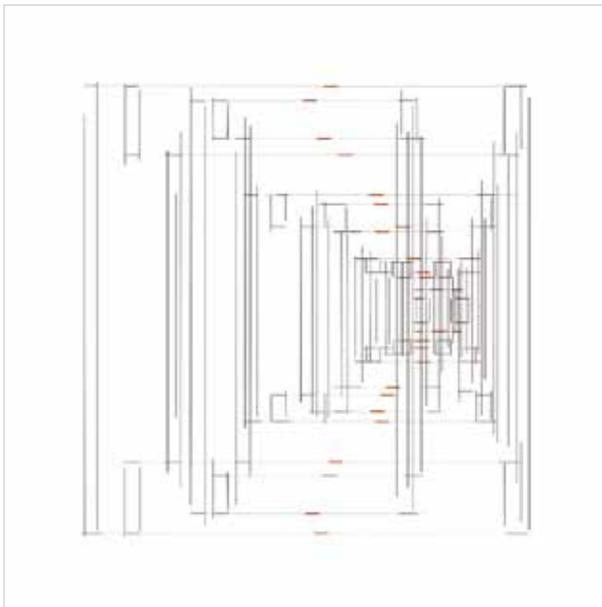
gilwato@gmail.com

KULESZA

FRANÇOISE

クレサ

フランソワーズ



Gris - Cube

Dessin numérique, encres

pigmentaires sur papier coton

40x40 cm

2021

グレー - 立方体

デジタルデッサン、コットンペー

パー上に顔料プリント

40x40 cm

2021年

www.francoisekulesza.com

francoise.kulesza@wanadoo.fr

レヴェック

LEVESQUE

エリック

ERIK

Kyoto 1
Monotype
30x40 cm
2023

京都 1
モノタイプ
30x40 cm
2023年

<http://www.eriklevesque.com>



ロンゲ

LONGUET

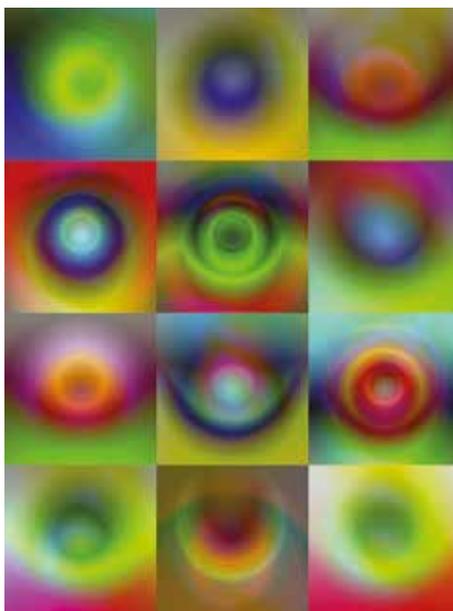
アラン

ALAIN

12 circular gradients
Tirage numérique
60x40 cm
2023

12の円形グラデーション
デジタルプリント
60x40 cm
2023年

alain.longuet@wanadoo.fr



MAHOU

PASCAL

マウー

パスカル



Figure hexagonale
dans la grille et spirale

Encre et acrylique sur papier
60x40 cm
1999

格子と渦巻の中の六角形
紙の上にインクとアクリル絵具
60x40 cm
1999年

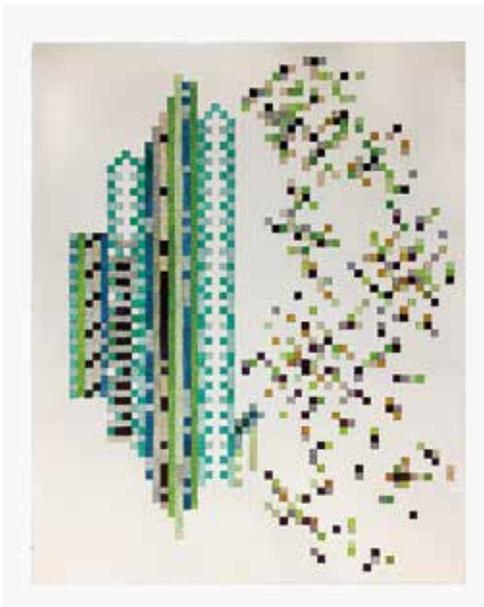
mahou.pascal@orange.fr

MARTINEZ

CRISTINA

マルティネス

クリスティーナ



Densités

Encres sur papier
50x40 cm
2023

密度
インク
50x40 cm
2023年

cristinamartinez.net
cristina.martinez.bb@gmail.com

マリー

シルヴィー

MARY

SYLVIE

D'un endroit à l'autre

Collages et peinture acrylique
sur papier
51 x 40 cm
2022

ある場所から別の場所へ
コラージュとアクリル絵具
51 x 40 cm
2022年

sylvie-mary.com
sylviemary94@gmail.com



メゼール

ジャン=ポール

MEISER

JEAN-PAUL

Masques bleus n° 22
« Une réalité nouvelle »
Carton gravé, emballage,
deux étiquettes
60 x 40 cm
2022

青い仮面 22番 新しい現実
版画(掘り刻まれた厚紙)
60x40 cm
2022年

<http://www.meiser-jp.com>
meiser.jp@orange.fr



MIDDLEMISS

CELIA

ミドルミス

セリア



Terrain de sous-bois

Pastel gras

58x40 cm

1996

下草の地面

オイルパステル

58x40 cm

1996年

celia.middlemiss@free.fr

celiamiddlemiss.cm@gmail.com

NAQUI

MUNIRA

ナクイ

ムニーラ



Straight to the Heart,
Droit au cœur

Acrylic, linen thread on paper

42x29,7 cm

2022

心にまっすぐ

麻糸紙の上にアクリル絵具

42x29.7 cm

2022年

www.muniranaqui.com

muniranaqui@gmail.com

ナヴァル

NAVAILH

ジャン

JEAN

Salon bleu

Lithographie
38x57 cm
2022

青いサロン

リトグラフ
38x57 cm
2022年

navailh@hotmail.com



オレピュック

ORÉPÜK

ロラン

ROLAND

Sans titre

Sérigraphie 2 passages couleur
+ crayon bleu
60x40 cm
2022

無題

シルクスクリーン2回蒔り、青鉛筆
60x40 cm
2022年

www.orepuk.mozello.fr
orepuk@wanadoo.fr



PALMERO

パルメロ

PAOLA

パオラ



Relief 06 V2

Gaufrage
18x23,5 cm
2021

レリーフ 06 V2

ゴフラージュ(エンボス)
18 x 23.5 cm
2021年

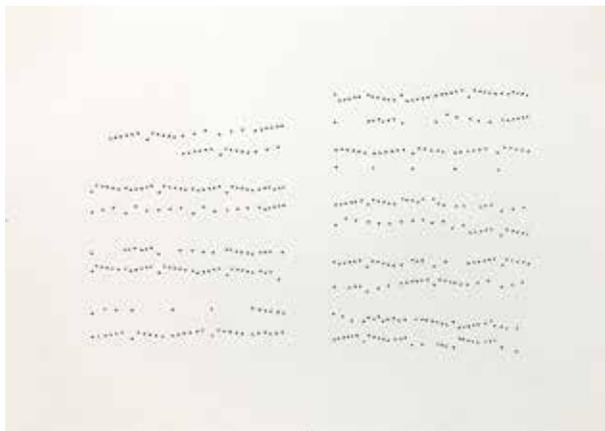
www.paolapalmero.com
paolapalmero1967@gmail.com

PÉREZ VENTURA

ペレス=ヴェントウーラ

ANA

アナ



Bach, invention BWV 775

Papier arches 100% coton
300 g/m² perforé
36x51 cm
2023

バッハ インベンション

BWV 775

300 g/m², 100%コットン、アルシ
ュ紙にパンチング加工
36x51 cm
2023年

www.anaperezventura.com
ana@anaperezventura.com

ペートル

PETR

エリック

ÉRIC

Lumière 0x58B17F46

Photographie, encre
pigmentaire sur papier Beaux-Art
30x45 cm
2022

光 0x58B17F46

写真, ファインアート紙に顔料印刷
30x45 cm
2022年

<https://www.eripetr.net>
contact@ericpetr.net



ルボー

REBOH

ロランス

LAURENCE

Intérieur

Feutre sur papier Ingre
42,5x57,5 cm
2022

内側

アングル紙の上にマーカー
42.5x57.5 cm
2022年

lolotte67@free.fr

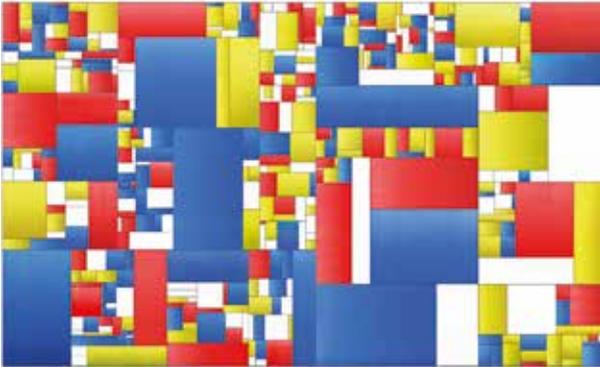


SATO

佐藤

JUN

純



Division

Numérique / photographie
36x56 cm
2023

分割

CG / 写真
36x56 cm
2023年

satom112@gmail.com

SERRA

セラ

MARIE-FRANÇOISE

マリー=フランソワーズ



Bal des lucioles 01

Photographie, Encre
pigmentaires sur papier Fine Art
34x45 cm
2020

蛍の舞踏会 01

写真、ファインアート紙に顔料デ
ジタル印刷
34x45 cm
2020年

www.mariefrancoiseserra.fr
mariefrancoise.serra@gmail.com

© Marie-Françoise Serra

シンス

マドレーヌ

SINS

MADELEINE

Kamo-gawa
Acrylique sur papier
47,7 x 36 cm
2018

鴨川
紙にアクリル絵具
47.7 x 36 cm
2018年

www.madeleinesins.com
madeleine.sins@l-ere-
graphique.com



© madsins

ストロジュナ

ボグミラ

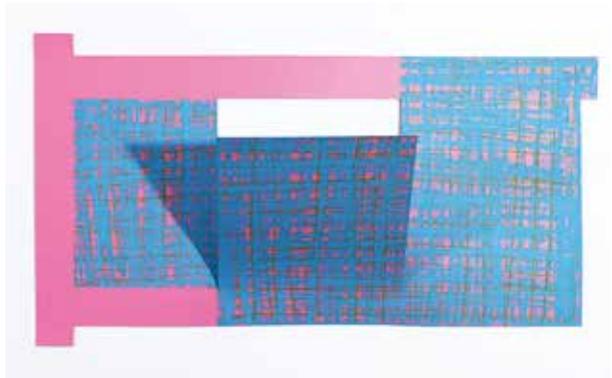
STROJNA

BOGUMILA

Sans titre
Technique mixte
32,4 x 59,4 x 8 cm
2023

無題
ミックスト・メディア
32,4 x 59,4 x 8 cm
2023年

www.strojna.net
bstrojna@free.fr

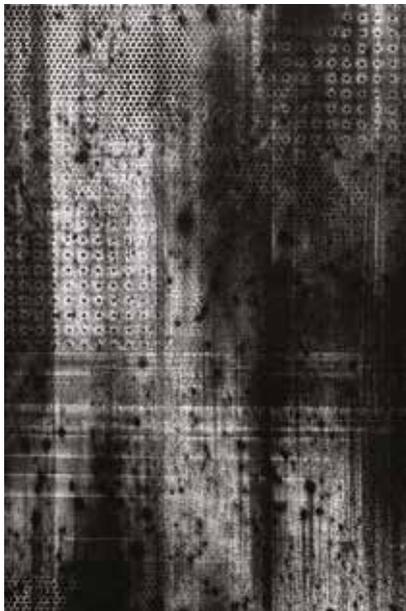


SUPIOT

FRANÇOIS

シュピオ

フランソワ



Empreinte carbone

Fusain sur papier Ingres d'Arches
60x40 cm
2022

カーボン紙の跡

アングル・アルシュ紙に木炭で
描く
60x40 cm
2022年

www.supiot.com

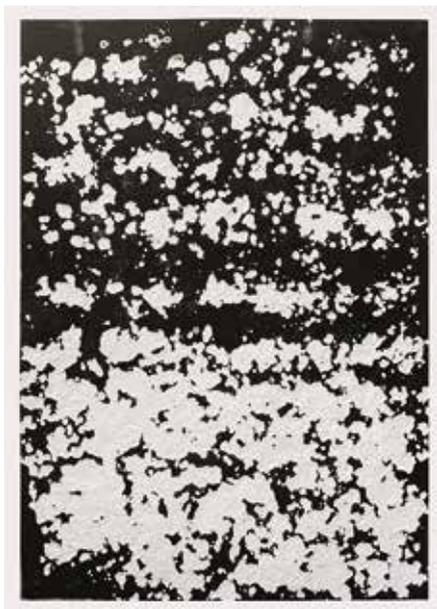
francoissupiot@gmail.com

THIÉBAUD-MATHIEU

SANDRINE

ティエボー＝マチュー

サンドリーヌ



Impacts

Monotype
45x32 cm
2023

着弾

モノタイプ
45x32 cm
2023年

Instagram et facebook :
[sandrinethiebaudmathieu](https://www.instagram.com/sandrinethiebaudmathieu)
miliiday@live.fr

ビュー

マリーヌ

VU

MARINE

Éclat 1

Papier sculpté

35x26 cm

2023

破片

彫刻した紙

35x26 cm

2023年

marinevu.com (ITG marinevu)

marine.vu@gmail.com



ヴェイエール

ジャック

WEYER

JACQUES

Étoile

Acrylique sur papier dessin

40x40 cm

2015

星

デッサン紙上にアクリル絵具

40x40 cm

2015年

jacquesweyer.net

jacquesweyer@gmail.com



すべての複製権は留保されています
© Réalités Nouvelles 2023
Hôtel Salomon de Rothschild
11, rue Berryer – 75008 Paris
www.realitesnouvelles.org

デザインコンセプト: デルノー
作成・編集: 佐藤純
編集事務局: マリー=フランソワーズ・セラ

印刷: 株式会社プリントパック
〒617-0003 京都府向日市森本町野田 3-1

Tous droits de reproductions réservés
© Réalités Nouvelles 2023
Hôtel Salomon de Rothschild
11, rue Berryer – 75008 Paris
www.realitesnouvelles.org

Conception graphique : DELNAU
Réalisation : Jun Sato
Secrétariat de rédaction : Marie-Françoise Serra

Impression : Printpac Cooperation
3-1 Morimoto-cho Muko-shi Kyoto 617-0003 Japan